

HÍRNÖK

XIII. KERÜLETI



XVII. ÉVFOLYAM 20. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2011. OKTÓBER 18.

A TARTALOMBÓL

Idősek Napja	3
Tehetséges győztesek.....	4
Színes a paletta	5
Öregdiákok találkozója	6
Találós kérdés kicsiknek ...	7
Fontos a szűrővizsgálat	10
Túrák természetbarátoknak	11

Budapest Főváros
XIII. Kerületi Önkormányzat
Képviselő-testülete nevében
tisztelttel meghívom önt

az 1956. évi forradalom
és szabadságharc kezdetének,
valamint
a Magyar Köztársaság
1989. évi kikiáltásának napja
alkalmából

2011. október 21-én (pénteken)
rendezendő ünnepségeinkre:

10 órára a Tahi utca 18. szám
alatti koszorúzásra,
11 órára a kerületi emlékhelyre
(a polgármesteri hivatal
és a Szent László-templom
közötti parkba).

Dr. Tóth József
polgármester



Gyermekekert A városrész igyekszik megvédeni intézményeit Átadták a Csipet Csapat Bölcsődét



A kerület a jövőben is szeretné megőrizni bölcsődéi és óvodái ellátási színvonalát, annak ellenére, hogy az önkormányzatiságot, az intézmények jövőjét hisztérizált hangulat fogja körülvenni a következő két hónapban – jelentette ki dr. Tóth József polgármester a Hajdú utca 21. szám alatt felújított Csipet Csapat Bölcsőde múlt csütörtöki átadásán. A vidám csöppsegek alkalmi műsorukban – mit sem tudva a városvezetői mondatok mögöttes okáról – szép világról és vidám életről énekeltek, kedves néptáncbemutatóval is szórakoztatva a meghívott vendégeket.

Folytatás a 4. oldalon

Találkozás művészekkel 6. oldal



A kerület vonzereje, személyes elbeszélések – csak néhány megnyilvánulás arról a Klub-Galériában rendezett találkozóról, melyen a városrészben élő képző- és előadóművészek osztották meg gondolataikat az önkormányzat vezetőivel.

Polgárörünnep 8. oldal



Húszéves lett az angyalföldi polgárörűség. Egykor tizenhárom lelkes emberből állt a csapat, most Budapest egyik legerősebb szervezete. 1993-ban lettek hivatalosan bejegyzett szervezet. Az alapítók közül jó néhányan ma is aktív tagok.

Korszerű felszerelés 10. oldal



Kerületünkben az utóbbi esztendőben számos új, illetve felújított egészségügyi intézményt adtak át. A repertoár legfrissebb darabja október 10-én nyitotta meg kapuit az Ipoly utca 3. szám alatt.

Angyalföldi Sportfesztivál 11. oldal



Az Újpalotai úti sportközpontban és az Eötvös-iskolában rendezték meg a XXIII. Angyalföldi Sportfesztivált. Az Angyalföldi TTE és az önkormányzat által szervezett rendezvényen közel ötszáz kerületi sportbarát vett részt.

A képviselő-testület október 13-i ülésén

– mint az Angyalföld-Újlipótváros-Vízafogó Vagyongazdálkodási Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság, a XIII. Kerületi Sport és Szabadidő Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság, a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság által közszolgáltatási szerződés alapján végzett közfeladatokat a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. látja el 2012. január 1-jétől;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzata és a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. között megkötendő közszolgáltatási szerződést;

– elfogadta a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. szervezeti és működési szabályzatát;

– elfogadta a Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi észrevételét. Megalkotta rendeletét a házasságkötés és bejegyzett élettársi kapcsolat hivatali helyiségen kívüli és hivatali munkaidőn kívül történő létesítése engedélyezésének szabályairól, valamint a többlétszolgáltatásért fizetendő díjak mértékéről szóló önkormányzati rendelet módosításáról;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Sportkoncepciójának végrehajtásáról szóló beszámolót, egyúttal egyetértett a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Sportkoncepciójára tett javaslatlall;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat 10 éves lakóház-felújítási programjáról szóló beszámolót és a 10 éves lakóház-felújítási programjára tett javaslatot;

– elfogadta az önkormányzat Családbarát Programját;

– elfogadta az önkormányzat 2012. évi ellenőrzési tervét;

– sürzősségi indítványként támogatta a Budapest XIII. Kerületi Országos Rendőr-főkapitányság Teve utcai épülete mellett húzódó sétány Kopácsi Sándor-ról történő elnevezését.

– mint az Angyalföld-Újlipótváros-Vízafogó Vagyongazdálkodási Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság, a XIII. Kerületi Sport és Szabadidő Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság, a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság által közszolgáltatási szerződés alapján végzett közfeladatokat a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. látja el 2012. január 1-jétől;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzata és a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. között megkötendő közszolgáltatási szerződést;

– elfogadta a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. szervezeti és működési szabályzatát;

– elfogadta a Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi észrevételét. Megalkotta rendeletét a házasságkötés és bejegyzett élettársi kapcsolat hivatali helyiségen kívüli és hivatali munkaidőn kívül történő létesítése engedélyezésének szabályairól, valamint a többlétszolgáltatásért fizetendő díjak mértékéről szóló önkormányzati rendelet módosításáról;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Sportkoncepciójának végrehajtásáról szóló beszámolót, egyúttal egyetértett a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Sportkoncepciójára tett javaslatlall;

– elfogadta a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat 10 éves lakóház-felújítási programjáról szóló beszámolót és a 10 éves lakóház-felújítási programjára tett javaslatot;

– elfogadta az önkormányzat Családbarát Programját;

– elfogadta az önkormányzat 2012. évi ellenőrzési tervét;

– sürzősségi indítványként támogatta a Budapest XIII. Kerületi Országos Rendőr-főkapitányság Teve utcai épülete mellett húzódó sétány Kopácsi Sándor-ról történő elnevezését.



2011. október 1-jén kerületünkben is megkezdődött a lakások és személyek, valamint az intézetek összeírása.

A számlálóbiztosok 2011. szeptember 27. és szeptember 30. között ellenőrizték a számukra kiadott címetek és eljuttatták a postaládákba az adatszolgáltatáshoz szükséges csomagot.

Az adatfelvételt 2011. október 1. és október 31. között kell végrehajtani. Az összeírásból esetlegesen kimaradt személyek 2011. november 1–8. között jelentkezhetnek a polgármesteri hivatalban póttözeírásra.

Kérjük, győződjön meg a számlálóbiztos személyazonosságáról és ellenőrizze igazolványát, mivel előfordulhat, hogy arra nem jogosult személyek adják ki magukat számlálóbiztosnak. Kérjük, hogy a meggyőző személyazonosítás után fogadja bizalommal az összeírást végző szakembert, és tegyen eleget választási kötelezettségének.

Felhívjuk figyelmét, hogy a népszámlálásról szóló 2009. évi CXXXIX. törvény 3. §-a szerint az adatszolgáltatás kötelező. Az adatszolgáltatás megtagadása esetén a jegyző szabálysértési eljárás megindítására jogosult.

A számlálóbiztosok személyét a Központi Statisztikai Hivatal 06 (80) 200-014 vagy a 06 (80) 200-224 ingyenesen hívható telefonszámán ellenőrizheti! A telefonos ügyfélszolgálat 2011. szeptember 15. és november 8. között naponta (hétvégén is) 8 és 20 óra között működik.

2011. október 1. és október 16. között lehetőség nyílt a kérdések internetes megválaszolására és papíralapú önkitöltésre is. Az elektronikus kérdőíveket fogadó rendszer számlálóját alapján az internetes kitöltést választók aránya október 12-éig országos szinten 11,6%, Budapesten 17,8% szerint alakult.

Folytatódnak a fatelepítések

A polgármesteri hivatal Építésügyi Osztálya fa kivágására adott engedély esetében fa ültetését vagy fapótlási díj megfizetését írja elő. A fapótlási kötelezettségek költségvetésben meghatározott pénzbeli megváltásának összege 70 000 Ft/fa. A kötelezettek ez évben 15 db fát telepítettek és 28 958 373 Ft összegű fapótlási díjat fizettek be. A befolyt és a fapótlási keretre átcsoportosított összegekből a Környezetgazdálkodási Nkft. 2011-ben 643 db fa telepítését rendelte meg a kerület közterületeire.



Felhívás lombgyűjtésre

*Lomb- és zöldhulladékgyűjtő akció
2011. november 2–9.*

Tisztelt lakóhelyi közösségek!

A társasházak és lakásszövetkezetek október 26–27-én 8–15 óra között igény szerint 5-10 db zsákot vehetnek át a XIII. Kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. (Hajdú u. 29.) irodájában. A családi házakhoz a gyűjtést megelőző héten munkatársaink két-két zsákot juttatnak el.

Kérjük, hogy a rendelkezésükre bocsátott zsákokba kizárólag falevelet és zöldhulladékot helyezzenek! A beszállított zöldhulladék elszállításáról – az elmúlt évekhez hasonlóan – az akció ideje alatt folyamatosan gondoskodunk.

Köszönjük közreműködésüket!

Ügyfélszolgálat telefonszáma: 270-0413

EGYÜTT KERÜLETÜNK TISZTASÁGÁÉRT!

XIII. KERÜLETI KÖRNYEZETGAZDÁLKODÁSI NKFT.



Időügyi Program A társadalom megbecsült tagjai

Mûsor nyugdíjasoknak



Az önkormányzat sokat tesz azért, hogy a kerületben élő idősorúak a társadalom megbecsült tagjaiként jó egészségi állapotban, biztonságban, védettségben éljenek és ne érezzék magányosnak magukat. Angyalföldön, Újlipótvárosban és Vizafofón összesen 32 ezer nyugdíjas él. 25 868 a 62 év feletti lakos, a 60 éven felüliek 60, a 71 éven túliak 67 százaléka nő. Egyre többen élnek meg a századik életévüket is, évente 8-10-en. Jelenleg a 106 éves Misi bácsi a városrész legidősebb polgára.

Egy társadalom, egy helyi közösség fejlettségét jól mutatja, hogyan gondoskodik az idősekről. Tény, hogy a kerületi közszolgáltatások terén az öregekkel való foglalkozás a hazai átlagot meghaladó, magas színvonalúnak mondható. Ennek eredményeként a XIII. kerület 2005-ben elnyerte az Idősbarát Önkormányzat címet. A szolgáltatásokat folyamatosan bővíti a helyhatóság, a korábbi 75 helyett ma már 70 éves kortól igényelhetik a közgyógyellátást az itteni lakosok, egyszeri támogatással segíti az önkormányzat azokat, akiknek havi járandósága nem éri el a kerületi átlagnyugdíjat. Az Időügyi Progra-

mot június 30-án fogadta el a képviselő-testület, ezenkívül éppen az ünnepséggel egy napon debütált a táv-egészségellenőrzési rendszer, amelynek köszönhetően rendszeres vizsgálatokkal nyomon követhető az idősök egészségi állapota.

Az Idősek Napja alkalmából az önkormányzat a Radnóti Miklós Művelődési Központban műsorral kedveskedett a nyug-

díjasoknak október 4-én. *Deli-Kuroko Nahomi* előadásában a Tavaszi szél vizet áraszt című dallal nyitották meg a rendezvényt. A polgármester jókívánásait követően *Voith Ági* és *Bodrogi Gyula* előadása szórakoztatta a közönséget. Végeztül *Deli-Kuroko Nahomi* Brahms Magyar táncok című művével kedveskedett a jelenlévőknek.



A polgármesteri hivatal munkarendváltozása

Tisztelt ügyfeleink!

Tájékoztatjuk önöket, hogy a 2011. november 1-jei munkaszüneti napra való tekintettel a munkarend a következőképpen alakul:

– október 31-én (hétfőn) a polgármesteri hivatalban munkaszüneti nap lesz,

– november 4-én (pénteken) hétfői,
– november 5-én (szombaton) pénteki

munkarendet tartunk.

Megértésüket köszönjük.

HIVATALVEZETÉS

Búcsúzunk!

Dr. Markovits Györgyné – Ada néni – 1957-ben szerzett zongora–szolfézs tanári diplomát. A Fővárosi Zeneiskola Szervezetnél kezdte, az Újpesti, majd a XIII. kerületi Zeneiskolában folytatta zenepedagógusi pályafutását.

Növendékeit komoly szakmai felkészültséggel, szeretettel, türelemmel tanította. Munkafegyelme példamutató volt. Több gyermeket készített fel sikeresen zenei pályára, de fontosnak tartotta a magas szintű amatorképzést, beleértve a közönségnevelést is. Maga is nyitott, érdeklődő ember, rendszeres koncertlátogató volt.

Tanári hangversenyeinken színvonalasan előadott kamaraszámokkal működött közre. Ünnepeken, rendezvényeken rendszeresen kísért egy kerületi általános iskola kórusát.

1987-től több éven át a zongora tanszak vezetője

volt. Tudásáért, őszinte, nyugodt, megbízható emberi hozzáállásáért kollégái szertették, becsülték. Tárnyilagos, egyértelmű véleménynyilvánításával mindig segítette az iskolavezetést.

Munkája elismeréséül 1983-ban kitüntetésben részesült, 1990-ben Pedagógus Szolgálati Emlékérmét kapott.

Nyugdíjba vonulása után – töretlen munkakedvvel – még évekig tanított a XIII. kerületi Zeneiskolában.

Nagy lelki erővel viselt be- tegsége után, 2011 szeptemberében, 76 éves korában távozt közölünk.

Értékrendjét tekintve is a régi zenepedagógus generációhoz tartozott, nagy űrt hagyva maga után.

Családja mély gyászában őszintén osztozunk.

**Adától fájó szívvel
búcsúzunk!**

A Ruszin Kulturális Egyesület

és a

XIII. Kerületi Ruszin Kisebbségi Önkormányzat

szeretettel meghívja önt és kedves családját az október 22-én 15 órai kezdettel tartandó

zenei estre

Elhangzanak: világhírű ruszin és nemzetközi szerzők művei

A műsorban fellépő művészek:

Szolnoki Fatime operaénekes, Birta Gábor operaénekes, Tóth Ildikó zongoraművész, Farkas Sándor zongoraművész, Boniszlávszkij Attila hegedűművész

Közreműködnek:

Miczinger Ilona,
Rózsa Gábor zongoraművészek,
a Kárpátia Néptáncgyűttes
és a ruszin művészeti gyerekklub kórusa.

Köszöntőt mond: Szilcer-Likovics Olga FRKÖ-elnök

Műsorvezető: Tóth Ildikó

Helyszín:

Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (József Attila tér 4.)

www.budapest13.hu

Budapest Főváros

XIII. Kerület Önkormányzatának honlapja

Friss hírek az önkormányzat munkájáról és a városrész életéből

A polgármester, az alpolgármesterek és a képviselő-testület tagjainak fogadóórái

Pályázatok, ügyleírások, időpontfoglalás, formanyomtatványok

A kerületi intézmények elérhetőségei

Az egészségügyi ellátóhálózat körzethatárai

... és még sok minden más, amikor önnek a legalkalmasabb, egy kattintásra.

Gyermekkert A városrész igyekszik megvédeni intézményeit

Átadták a Csipet Csapat Bölcsődét



Folytatás az 1. oldalról

Dr. Tóth József igyekezett megnyugtatóni a kerületi lakókat és a pedagógiai intézmények dolgozóit, hogy a kormányzat által továbbra is lebegtetett államosítási tervek vélhetően nem érintik a bölcsődéket és az óvodákat, azok önkormányzati tulajdonban maradhatnak. Az iskolák sorsa azonban kérdéses. A kerület számára a színvonal megőrzése fontos cél, de nem minden áron. Túlállalni a jövőben sem szeretné magát, az ígéretlicit ugyanis hosszú távon nem szolgálja a kiegyensúlyozott gazdálkodást – utalt az önkormányzat eddigi gyakorlatára a polgármester. Amikor kevés gyermek volt, bérbe adták az intézményeket, most pedig, amikor folyamatosan nő a beköltözők és a gyermekek száma, felújítva visszaadják a kicsinyeknek.

Az akadálymentes Csipet Csapaton is látszik a kerület törekvése, hiszen a 336 millió forintos „köntösváltással” kívül-belül újjávarázsolták, s igazán barátságossá tették a családi napköziként is működő bölcsit. A másik ilyen jellegű „gyermekkert” átadása novemberben várható, ezzel pedig a városrész teljesíti tavaly vállalt terveit, mellyel másfél év alatt összesen 250 bölcsődei és 370 óvodai hellyel bővíté há-

lózattát. A kerületben így összesen 1039 férőhely van, ebből bölcsődei 952, családi napközi 77.

A Hajdú utcait 112 csöppség zsvaja tölti be hamarosan, akikről 28 felnőtt dolgozó gondoskodik. A legfiatalabb gyermek mindössze tíz hónapos, de az átlagéletkor két év körül van. A kerületi anyukák egy része viszonylag korán visszamegy dolgoz-

ni, de van, aki szociális okokból választja a helyieknek ingyenesen biztosított óvodai ellátást. A városrész kicsinyeinek 31 százaléka veszi igénybe a napközbeni ellátást, az európai uniós norma 25 százalék.

A Csipet Csapatban összesen nyolc szobát alakítottak ki például a Bóbita, Katica, Pillangó, Süni vagy Törpike néven becézett csoportoknak. Szobáikhoz napozóte-

raszokat, elektromosan mozgatható árnyékoló szerkezeteket építettek nap-, nedvesség- és szélérzékelőkkel. A 44 négyzetméteres tornaszoba, a mosodai és egyéb kiszolgálóhelyiség mellett egy 120 adagos főzőkonyha, egy orvosi és egy fejlesztőszoba is a kicsinyek jó közérzetét szolgálja.

KÁLMÁN ATTILA



Tehetséges győztesek



Harmincadik születésnapját ünnepelte idén a XIII. Kerületi Számítástechnikai Általános Iskola. – Külön öröm, hogy öt kollégánk a kezdetektől intézményünk dolgozója – tájékoztatót Lévai Sándor iskolaigazgató. – Fő profilunk a számítástechnika, informatika és az idegen nyelv kiemelt oktatása első osztálytól kezdve. Célunk, hogy a gyermekek szívesen járjanak az intézményünkbe, felkészüljenek az egy életen át tartó tanulásra. Ennek érdekében az alapkészségek fejlesztése mellett a tehetséggondozást is szükségesnek tartjuk.

Szeretnénk kialakítani az önképzés igényét, hogy felnőttkorban képesek legyenek a szükség szerinti szakmaváltásra, megállják a helyüket az Európai Unió országaiban, egészséges önbizalommal élhessék az életüket. Aki nyolc évig hozzánk jár, az Európai Unióban elfogadott ECDL START vizsgát és egy idegen

nyelvből nyelvvizsgát tehet, kapcsolatot alakíthat ki külföldi diákokkal. Tanulóink az intézményünkben kedvükre sportolhatnak, a hasznos szabad idő eltöltésére különböző programokon vehetnek részt. Büszkék vagyunk a tanulmányi versenyeken elért eredményeinkre is. Nemrég vettünk részt az eTwinning Magyarországi Szolgáltatópontja által meghirdetett eTwinning programban. Az általános iskola felső tagozat kategóriában iskolánk csapata Environment & Culture in Cities – Környezetvédelem és kultúra a városokban – című projekttel indult Kárpátiné Barna Henriette vezetésével. A tanulók számítógépes bemutatót készítettek, és a projekt keretében festett pólókban léptek színpadra. Nagy örömünkre a csapat a legnépesebb kategóriában 1. helyezést ért el (képünkön). A projektmunka eredményei megtekinthetők az iskola weboldalán: www.gyongyosisk.hu.

Közművelődés Színes a paletta

Népszerű kulturális programok

Rendkívül sokszínű, megőrzésre érdemes hagyománnyal, értékekkel rendelkezik kerületünk. A városrészt színvonalas közösségi élet, gazdag közművelődési, művészeti hagyományok és tevékenységek jellemzik.

Az elmúlt négy év közművelődési tevékenységét tekintette át és a 2014-ig tartó feladatokat fogalmazta meg a közelmúltban Holopné Schramek Kornélia alpolgármester előterjesztésében az önkormányzat képviselő-testülete. Értékelésében megállapította: a lakossági visszajelzések, a rendezvények népszerűsége alapján elmondható, hogy a közművelődési koncepcióban kitűzött célok teljesültek. Önkormányzatunk és a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. magas színvonalon látta el a közművelődéssel kapcsolatos feladatait.

Népszerű programok

A vizsgált időszakban új kulturális értékek jöttek létre, új és népszerű programokkal, rendezvényekkel bővült a kínálat. Jelentős mértékű közművelődési infrastruktúrális fejlesztés valósult meg: 2007-ben befejeződött az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ felújítása, 2010-ben megkezdődött a Radnóti Miklós Művelődési Központ

3,5 milliárd forintos beruházása, az intézmény átadására idén áprilisban került sor.

Színes a paletta, gazdag eseménysor jellemzi az előző éveket. A nagyrendezvények programjai – Civil Szervezetek Napja, Éneklő Ifjúság Hangverseny, Életmód Nap, Vízimajális, Díszpolgáravató ünnepség, Nemzetiségi fesztivál (*képviselet*), Angyalföldi utcából – más kerületek lakóinak érdeklődését is felkeltette. Önkormányzatunk az átlagot jóval meghaladó mértékben támogatja a kerület közművelődését: a törvényi kötelezettségeken túlmenően az állami normatíva kétszeresét fordítja a kulturális feladatok színvonalas ellátására. Magas az önszerveződő közösségek száma, amelyek jelentős kulturális-közeleleti szerepet töltenek be a kerület lakosainak mindennapi életében.

Támogatás civileknek

Az anyagiakon túl szakmai segítséget és helyszínt biztosít a nem önkormányzati szervezésű kulturális tevékenységek számára is. Például a Láng Művelődési Központ Közművelődési Egyesület éves szinten 15 millió forint támogatásban részesült, és közművelődési feladatainak ellátásához kötötten minden évben megkapta a Láng Művelődési Központ épületének ingyenes használatát. Jó helyre ment a pénz; az intézményben az egyesület közel 1000 fős tagsággal rendelkező 26 civil szervezet működését biztosítja. De támogatásban részesültek a Fővá-

rosi Szabó Ervin Könyvtár kerületi fiókjai, és jutott az anyagiakból a kerületi templomok hangversenyeinek rendezésére is. A XIII. Kerület Közművelődéséért Közalapítványon keresztül évente 35-40 kulturális célú tevékenység érezhette az önkormányzat segítségét. (Könyvkiadások, Keil Ernő Fúvószenei Egyesület, Vidám Udvari Előadás, Stella Koncertkórus Egyesület, XIII. Kerületi Képző- és Iparművészek Egyesülete stb.) A kulturális tevékenységet végző civil szervezetek térítésmentesen, vagy önköltségi áron vehettek igénybe próbatermeket, színpadot.

Bár csak hároméves múltra tekinthet vissza, mégis mára – nyugodtan mondhatjuk – beleyőkeztetett a kerületi kulturális események sorába az önkormányzat anyagi és szakmai támogatását is élvező Pozsonyi Piknik. Az utóbbi évek egyik legsikeresebb rendezvényét 2009-ben civil kezdeményezésre és civil összefogásból, hagyományteremtő céllal indította el egy civil szervezet. Kulturális és szórakoztató műsorait, kiállításait, interaktív játékeit és gasztronómiai meglepetéseit nagy örömmel fogadták – nem csak a környék lakói.

Otthonosabb a városrész

Az elmúlt időszak egyik jellemzője: egyre otthonosabbá lett a városrész. Már nem csak az új és a megújuló épületei keltik fel az ide látogatók figyelmét, hanem a kerületet barátságossá tevő, meg-

szépítő környezet is. Saját forrásból szökőkutat kapott 2008-ban a Béke tér fémkompozíciós vízképpel, 2009-ben a Gyermekek tér vízfátékkal, a Hollán Ernő sétálóutcai szakasza vízfalmat képező csobogósorral, 2010-ben a Dagály utcai közkert 4 lámpás díszvilágítással és programozható vízfátékkal. Az ingatlanfejlesztők is „besegítettek” a programba: 2008-ban a Marina Part-beruházás keretében a Duna-parti sétányon, az Országbíró utcában, 2009-ben a Capital Square irodaház előtt a Váci úton és 2010-ben a Ditrői Mór sétálóútca részeként épült új szökőkút. A megváltozó, korszerűsödő városrész nem feleli a múltját, büszke rá. A patinás múltra való emlékezés és emlékeztetés, az elődök iránti tisztelet jelzi a négy év alatt elhelyezett 35 emléktábla.

Illeszkedő feladatok

A következő évek kulturális feladatait közművelődési koncepcióban fogalmazta meg a képviselő-testület, ami szervesen illeszkedik a városrész fejlődését 2014-ig meghatározó, és egységes egészbe foglaló „Közösen a XIII. kerületért” programhoz.

A következő évekre a folytonosság és a megújulás lesz a jellemző ezen a területen. A kerületi nagyrendezvények mellett továbbra is otthont kapnak a helyi kulturális és művészeti csoportok alkotómunkájukhoz. Az önkormányzat anyagiilag, infrastruktúráisan és szakmai tanácsadással

támogatja a kerületben zajló közművelődési tevékenységeket. Ingyenes internet-hozzáférési lehetőséget nyújt, a közművelődési létesítményekben infópontokat működtet. Anyagi forrást biztosít a kerületi egyházak, civil szervezetek kulturális programjaihoz. Együttműködik a nem önkormányzati fenntartású szervezetekkel, intézményekkel. Támogatja a civil kezdeményezéseket, a lakossági rendezvényeket. Folytatja az emléktábla-állítási programot, a szökőkútprogramot. Szó van a közművelődési létesítmények, köztük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény fejlesztéséről, és – külső támogatási forrás esetén – a Láng Művelődési Központ épületének felújításáról.

Változatlan célok

Testületi megfogalmazás szerint: „Továbbra is cél a közművelődési-kulturális, ifjúságszolgálati, művészetközvetítő, muzeális feladatok magas színvonalon történő ellátása, a közművelődés anyagi és személyi feltételeinek biztosítása, az egyetemes értékeket közvetítő, közízlést formáló, minden korosztályt megszólító színvonalas, kulturális szolgáltatások nyújtása a kerületben.” Ennek megvalósítására, a tartalmas és színvonalas művelődésre, kapcsolódásra a kerületben 2011-től hét helyszín, összesen több mint tízezer négyzetméter nagyságú terület áll rendelkezésre.

JUSZTUSZ GÁBOR



Művészvilág Újlipótvárosi Klub-Galéria

Ötletelés tizedszer



Rögtönzött bábelőadás, a Pozsonyi út átépítése, a kerület vonzereje, személyes elbeszélések – csak néhány megnyilvánulás arról az Újlipótvárosi Klub-Galériában megrendezett találkozóról, melyen a városrészben élő képző- és előadóművészek osztották meg gondolataikat az önkormányzat vezetőivel. Az október 6-ai fórum immár a tizedik volt a sorban, melyet dr. Tóth József polgármester emlékeztetője szerint azért kezdeményeztek, hogy a kerület gondolkodóival évről évre megosszák s közösen végiggondolják az elmúlt egy esztendő történeteit, a jövő feladatait.

Ami az erényeit illeti, az ötleteknek, javaslatoknak köszönhetően sok mindennel gazdagodott már a városrész. Közvetve így született meg a RaM gondolata, három éve megalapították a Kassák Lajos Irodalmi Díjat, egyre több helyi művész köztéri alkotásával találkozni az utcákon, melyeket szökőkutakkal tesznek komfortosabbá.

A XIII. kerületnek pezsgő kulturális élete van, csak képzőművész kétszáz él itt, de számos író, költő, színész, építész vagy épp könyvkiadó választotta lakóhelyéül. Az önkormányzat rendezvényeivel maga is életben tartja ezt a pezsgést, de „megrendelést sajnos nem tudunk a művészeinknek adni” – fogalmazott félig viccesen a polgármester egy mindenki számára érzékeny témát érintve. A városrészben élők ugyanis még a válság ellenére is szerencsésnek mondhatják magukat a négy-százalékos – mára megduplázódott – munkanélküliséggel.

K. A. I.

5% KEDVEZMÉNY KUPON

MŰSZAKI OUTLET

és háztartásgép szerviz

Korrekt Outlet

Korrekt minőség - Korrekt áron!

1152 Bp., Telek u. 7-9.
1134 Bp., Kassák L. u. 10.
(Lehel Csarnok mellett)
1132 Bp., Visegrádi u. 6.

06 1/271-0007
info@korrektoutlet.hu
KORREKTOUTLET.HU

A hirdetés felhasználásával 5% kedvezményre jogosult! Felhasználható minden üzletben 2011. december 31-ig.

Félszázada

Öregdiákok találkozója

Ötvenéves osztálytalálkozóra hívta régi diákjait a Gárdonyi Géza Általános Iskola. Az október 14-i eseményre a világ minden tájáról érkeztek vendégek. A találkozóra hivatalosak voltak a ma már hatvanöt év körüli öregdiákok egykori tanárai is. A félszázaddal ezelőtt végzetek először régi tantermeikben nosztalgiáztak, majd vacsorán vettek részt.

(cs)

Jövők-megyék 49.

Ma nem is igazi jövők-megyék lesz, hanem afféle hoztak-vittek. Merthogy ezúttal szervezett programon vettem részt, a Helytörténeti Gyűjtemény munkatársai által megálmodott és bonyolított csaknem négyórás túrelőtúrára, melyet a szervezők tréfásan sétának neveztek.

Radnóti-sétának meg Bauhaus-sétának. Eredetileg két külön programként hirdették, délelőttre és délutánra, de aztán, amikor kiderült, hogy a délutáni jelentkezők egyik része erre, másik része arra vágyik (még el sem indultunk, máris úgy festettünk, mint egy igazi turistacsoport), idegenvezetőnk, akit ebben a tárcában Angyalföldi Vergiliusnak fogok nevezni, úgy döntött, egyesíti az igényeket, és a két útvonalat ötvözve mindenkinek elegendő látnivalót kínál. (Túránk vezetőjének természetesen van igazi neve is, mely igen jól cseng helytörténeti körökben, és méltán: amit ő nem tud a kerületről, azt igazán nem érdemes tudni. Úgyhogy szívesen dicsérem őt név szerint is, most mégsem teszem. Minthogy a túra során magam is megőriztem inkognitóm, az illem úgy kívánja, hogy ezt a lehetőséget neki is megadjam. Ha aztán e sorok olvastán felhatalmaz majd névének közzétételére, örömmel teszek neki eleget legközelebb.)

Hogy mi köti össze Radnótit a Bauhaus-sal? Hát Újlipótváros: erős túlzással azt is mondhatnánk, hogy mindkettő itt született.

De menjünk sorjában. Kicsiny, de mindvégig lelkes csapatunk az Alig utcában kezdte meg hétvégi bolyongását. Vergilius, aki bejárati kódok és kulcsok elképesztő arzenáljával vértette fel magát (és fényképekkel, dokumentumokkal és jegyzetekkel is: nem volt olyan kérdés, melyre ne tudott volna válaszolni), először az Alig utca három szépségére hívta fel a figyelmet: az első Hofstätter-házra utunk során. Igen, arról a Hofstätter Béláról van szó, aki a Dunapark-házakkal (Domány Ferencsel közösen) vagy az Odeon-Loyd-házzal (s benne a mozival) komolyan letette névjegyet Újlipótvárosban, s akit a nyilasok itt végeztek ki, legkedvesebb háza közelében,

a Duna-parton. (S kinek nevét se utca, se park, se köz nem őrzi, de még egy emléktábla sem.) A ház kapcsán (melynek bejáratánál – nem találják ki – textilmunkásnők közepesen sikerült faliszobrá díszleg) Vergiliusunk szót ejtett a Fővárosi Közmunka Tanács egykori elnökéről, Rakovszky Ivánról, aki építési tilalommal, majd szabályzatokkal formálta Újlipótváros arcát, aztán az art deco és a Bauhaus különbségéről (ebbe most nem hatolnék be nagyon, legyen elég annyi, hogy amit mi utóbbinak gondolunk kerület-szerre, az inkább az előbbi), meg arról, hogy – bármilyen hihetetlen – Újlipótváros arca voltaképp a háború előtt közvetlenül formálódott ilyenné. Nem egy ház már a világegés idején készült el, hogy aztán néhány év alatt eltűnjön megálmodója, tulajdonosa és lakóinak többsége. És nem utolsósorban eltűnjön az a világ, melynek ízlését, értékrendjét egykor szolgálni lett volna hivatott, s melynek anyagi erejére támaszkodott volna. Eltűntek a luxustárgyak, a díszek, a mosókonyhák és tetőteraszok, a hajdan – értsd: néhány év előtt – tágas lakásokat államosították és több részre osztották. Az Új világ Újfajta (mondjuk így) értékeket hozott magával, a szépség helyett a szükségszerűség himnuszát énekelve, s hogy a régiből itt-ott mégis maradt valami hírmondónak, az inkább a véletlennek köszönhető.

Úgy is éreztük magunkat ott a sétán, mint a régészek vagy a gyöngyhalászok: mélyben szunnyadó szépségek után kutattunk mi is.

Megcsodáltuk aztán a Kresz Géza utca 38. Kellermann László alkotta különös tünetyűt, melyben hivalkodó modernizmus (alumíniumbetétes épület!) keveredett népies vagy annak vélt motívumokkal, aztán mentünk tovább a Kádár utca nyolcába, Radnóti szülőházához. Pontosabban ahhoz a házhoz, ahol Radnóti Miklós szülei éltek a kisfiú születésekor. A házra emléktábla hirdeti persze, hogy itt született a költő, pedig a gyermek egyetlen percet sem élt e házban. („Itt nem született Radnóti Miklós”) Merthogy anyja és testvére meghalt a szülésben, az apa máshol lakó rokonokra

bízta a kisdedit. Rövidesen megnősült, aztán hamarosan meghalt, s Radnóti (akkor még Glatter Miklós) tizenkét éves korára teljesen árva lett. Évtizedes hányattatás után tért vissza Újlipótvárosba, a Pozsonyi út elejére, s ott élt haláláig. (Özvegye napjainkig.) Akárhogy is, a kegyelet a Kádár utcai házat tekintve Radnóti szülőhelyének (Petőfivel nem volt ennyi baj, komolyan), be is megyünk az udvarra, tisztelegni a mártír költő emléke előtt. (Ma Háromszéki és Havai lakik ott, olvasom le a névtábláról.)

Hanem arra, hogy ha mindez így van, miért a Sziget utcát nevezték el Radnóti-utca, miért nem azt, ahol született, nincs tudományos válasz. Vergiliusunk csendes mosollyal a szája szegletében annyit jegyez csak meg, hogy hatvankilencben (akkor történt a névadás, a költő hatvanadik születésnapján) nem lett volna szerencsés eltörölni a Kádár nevet – még akkor sem, ha itt csak egy régi foglalkozást jelölt.

Jártunk aztán még ezerfelé: a Hollán Ernő 51.-ben megcsodáltuk a hajókabinablakokat, és hittük is, nem is, hogy a hirdetőtábla helyén egykor akvárium állott, a Főnix házra átkelve megismertünk a keretes beépítés titkaival (pedig az szigorúan véve éppen kivétel, hisz egyetlen ház keretezi az utcasarkokat), a Visegrádi utca 15.-ben arról hallottunk érdekes történetet, hová vezetett egykor Sámuel Izsó nagylelkűsége, hogy helyet biztosított lakásában egy csapat fiatal író, költő számára. (Egy-két folyóirat meg egy párt született meg ott, a félkörív ablakok mögött.) Megtudtuk, hogy a szomszéd házat, a tizenhetet, Otto Wagner egy bécsi háza nyomán álmodta meg a tervező, és hogy a Dunapark kávéház egykor (a harmincas években) afféle zengeráj volt, ahol Türk Berta kupléi andalították el a fényesnek korántsem mondható közönséget.

Nem csoda, hogy Radnóti nem szerette.

De mi igen: a kávéházat is, a költőt is, a városrészt is, na, meg az efféle múltbéli séttakat.

JOLSVAI ANDRÁS



Találd ki!

Barlang mélye az én hazám,
Itt élem világom,
Télen alszom, nyáron meg a
Kerekerdőt járom.
Azt se bánnám, ha az erdő
Csupa mézzé válna!
Bár nem tudom, hogy akkor majd
Hol terem a málna?

Mi az?



Kedves gyerekek! A találós kérdés megfejtéseit október 28-ig várjuk az elérhetőségeinkre.

A helyes megfejtők között a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából gyermekprogramokra szóló jegyeket sorsolunk ki.

Az előző számunk megfejtése: csiga. Nyertesünk **László Hanna**. Gratulálunk!



AJAMK Folt hátán folt

A Magyar Foltvarró Céh november 5–6. között X. Határtalanul Fesztiválra és Kiállításra várja az érdeklődőket az Angyalföldi József Attila Művelődési Központba (József Attila tér 4.).

A fesztiválon megtekinthetők Jacqueline Heinz német foltvarró alkotásai és a Stitch Team munkái. Reflektorfényben Szabó Józsefné céhmester művei, a modern quiltművészet Finnországból, valamint a XIII. Országos Foltvarró Kiállítás pályázatának díjnyertes quiltjei. Ezenkívül bemutatkoznak a veszprémi foltvarrók is. Bővebb információ a 06 (20) 443-6556-od telefonszámon kapható.

A morcos kecske



Az oroszlán ádázal üdözte a bikát árkon-bokron át, erdőmezőn keresztül. Szegény bika egy szasszanásnyit sem bírhatott, mert a vadak királya ott loholt a nyomában. Amint egy kis előnyre tett szert és egy tágas tisztásra ért, szembetalálkozott egy mérges kecskebakkal. A bak leszegte a fejét, és dühösen toppantott a lábával.

– Félre innen, vagy neked megyek! – mondta ellenségesen.

A bika felettébb farsállotta a kecskebak elszántságát, de nemigen volt ideje a csodálkozásra, szaladt tovább.

– Okos döntés volt – helyeselt a kecskebak. – Ha maradtál volna, jól megjárta volna!

– Nem téled félek, ostoba kecske! Ha nem üdözne az oroszlán, ala-

posan mőresre tanítanálak! De most jobban teszed, ha te is futásnak eredsz, ha kedves az életed! – kiáltotta a bika, s már tova is tánt a tisztás tálsó szélén.

A morcos kecskebak meglátta a feléje rohanó oroszlánt, s nyomban elpárolgott belőle minden bátorság. Úgy futásnak eredt, mintha arra született volna.

Bizony, bizony. Ha valaki nem akar versengeni, az még nem azt jelenti, hogy megijed a ellenfelétől.

Klasszikus állatmesék,

Szalay Könyvek, 2006

A mesét átdolgozta: Szabó Zsolt

Rajz: Jenkovszky Iván

© Pannón-Literatúra Kft.

www.szalaykonyvek.hu



Recept Kis kuktáknak

Sütőtökös golyók

Hozzávalók:

1 kg sütőtök
0,5 kg darált háztartási keksz
6 ek. méz
10 dkg cukor
2 ek. vaníliás cukor
1 csapott kk. fahéj
10 dkg kókuszreszelék

Elkészítés:

Megsütjük tepsiben a sütőtököt, majd villával összetörjük a húsát. Összekeverjük a darált háztartási keksszel és hozzáadjuk a mézet, a cukrot, a vaníliás cukrot, a fahéjat, majd lágy masszává gyúrjuk. A masszából nedves kézzel kis gombócokat formálunk, majd megforgatjuk a kókuszreszelékben.

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

-8% KUPON
2011. 10. 31-ig
Keressen minket!

Húszévesek Kerületi polgárőrség

Áldozatos önkéntes munka



Húszéves lett a XIII. Kerületi Angyalföld Polgárőr Szervezet. A szép évfordulóról a József Attila Művelődési Központban rendezett ünnepség keretében emlékeztek meg. A szeptember 30-i eseményen az ünnepeltelen – vagyis a polgárőrökön – kívül megjelent *dr. Tóth József*, kerületünk polgármestere. Eljött a többi között *dr. Prehlik Lajos* jegyző, *Szanyi Tibor* országgyűlési képviselő, a megalakulás idején a polgármesteri tisztelet betöltő *Szabó Miklós*, valamint *Pella László* egykori és *Pál Péter* jelenlegi kerületi rendőrkapitány.

Budapest egyik legerősebb szervezete

Erdős László köszöntötte a megjelenteket, majd *Takács Ferenc*, az Angyalföld Polgárőr Szervezet elnöke mondott ünnepi beszédet. Először a kezdetekre emlékezett: egykor tizenhárom lelkes emberből állt a csapat, most Budapest egyik legerősebb szervezete az angyalföldi. 1993-ban lettek hivatalosan bejegyzett társadalmi szervezet. Az alapítók közül jó néhányan ma is aktív tagok. Az úttörő Csángó, illetve Gidófalvy csoportot követve egymás után alakultak meg az újabbak: az Árpád hídi, a Nővér utcai, az újlipótvárosi, az Üteg és a Tisza utcai csoportok.

A járőrözést egyre gyakrabban segítették a rendőrök. Bekapcsolódtak a budapesti, valamint az Országos Polgárőr Szövetség akcióiba. Ma eljutottak odáig, hogy a kerület lakói pontosan tudják, miben segítik őket a polgárőrök, és nem keverik össze őket az önkéntes rendőrökkel vagy más szervezetek tagjaival. Bizalommal vannak irántuk, és sokszor fordulnak hozzájuk problémáikkal. Az évek folyamán egyre nagyobb anyagi és erkölcsi támogatásban

részesültek a kerületi önkormányzat részéről is.

Jó a kapcsolatuk a kerület civil szervezeteivel. Az AJAMK-ba már „hazajárnak”, akárcsak a Hun utca 1.-be, amely a kezdetektől otthont ad irodájuknak. Mára igazi közösséggé formálódott a csapat, amelynek tagjai nemcsak a munkában, hanem a mindennapi életben is segítik egymást.

Zenével és tánccal ünnepeltek

Dr. Tóth József polgármester a képviselő-testület nevében is gratulált az évfordulóhoz. Mint mondta, az öntevékeny polgárőrök szerves részei kerületünk életének, ő maga pedig büszke tiszteletbeli polgárőr-szervezeti tagságára. További sikereket kívánt, majd születésnapj ajándékként – teljesítve a polgárőrök kérését – mikroportot adott át a szervezetnek.

Ezután dr. Pál Péter alezredes, a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság vezetője szólalt fel. Hasznosnak és szükségesnek nevezte a polgárőrök munkáját, amelyre a kerületnek nagy szüksége van.

Az Országos Polgárőr Szövetség alelnöke, *Markos György* elmondta: a garantáltan politikamentes szervezetnek országosan kilencvenezernél tagja van. A civil lakosságból alakultak, és értük dolgoznak. *Kapuvári Beatrix*, az AJAMK igazgatója ajándékkal kedveskedett a polgárőröknek, majd *Sárkány Kálmán* és *Szvétek László* felváltva énekelt népszerű operett- és operarészleteket.

A nagysikerű műsort vacsora követte, majd zenével és tánccal ünnepelték meg fennállásuk huszadik évfordulóját a polgárőrök.

(CSOP)

1956 Az elillant forradalom

Angyalföldön megk erőtlen maradt az '5

Az '56-os történetírás unikuma a budapesti „angyalok földje”, mely sorsát különös módon hordozta nevében a forradalom idején: a XIII. kerületben ugyanis az ortodox rendszervédők és az újitók csatája, s kétes összefogása valójában a revolúció végnapjaiban kezdődött, hogy aztán azonnalmód hamvába haljon. A kerületben november 4-éig néhány kisebb incidenst, szórványakciót leszámítva különösebb esemény nem történt, a felkelők csak a szovjetek bevonulására, Nagy Imre beszédére kezdték meg függetlenségi harcukat.

A szomorú hatályudalba fulladt nyitány két főszereplőn múltott. Egyikük Bogdán József őrnagy, a kerületi rendőrkapitányság vezetője, a másikuk a 24 éves, háromgyermekes Csizmadai Ferenc szállítómunkás, ifjúsági birkózó és sportoló volt, aki az egyik legerő-

sebb helyi forradalmi csoport vezetőjeként társaival a Váci út–Rákospatak kereszteződésénél alakította ki harcálláspontját. Történelmi léptékkal nézve mindketten későn „léptek”. Ám míg előbbi – hosszas bírósági hercehurca után – végül megúszta a felelősségre vonást, addig utóbbi 1958. november 12-én bitófán végezte.

Miként Eörsi László, az 1956-os Intézet történésze találó ironiával megjegyzi, kétségtelenül nem ez a városrész játszott főszerepet a forradalomban; a régi rendszer leghívebb támogatójának bizonyult kerületi rendőrség a kisebb fegyverszerzési kísérleteket határozottan visszaverte. Ám október 31-étől nem halogathatta az átalakulást, hiszen Kopácsi Sándor budapesti főkapitányt követve egyre több rendőr csatlakozott a felkelőkhöz. A Teve utcában is



Sorban állás egy újlipótvárosi élelmiszer



Harckocsik zárják le a Margit híd pesti hídfőjét október 24-én (MTI-fotó: Monk Tamás)

készült és 56-os felkelés



rüzlet előtt



megalakult a Forradalmi Bizottság, a kapitányság irányítását pedig Bogdánra bízta.

Feletteseik utasításra elkezdtek felfegyverezni az igencsak vegyes összetételű civileket, akik közül a legtöbb nehéz percet a „tripoliszi vagányok” és „Ilkovich hűgánjai” szerezték nekik. A helyzet megosztotta a rendőröket: aki nem hagyta el az épületet, keményebb fellépést sürgett. Bogdán azzal hárította el őket: „... csak így menthetjük meg az életünket, a pártbizottság (instrukciók híján – a szerk.) bajban hagyott minket”. Alkalmazkodva a körülményekhez, előállították az ÁVH-sokat, s együttműködtek a Róbert Károly körúti Mátyás laktanyával. Utóbbi csapatával november 4-én hagyta el Csémi Károly alezredes, körzetparancsnok, az őrség pedig felfegyverezte a civileket.

Még aznap este a József Attila Kultúrházban – élükön a rendőrökben nem bízó Teve utcai nemzetőrökkel – a fegyveres csoportok megegyeztek a végsőig való küzdelemben. A legelszántabban Csizmadiék harcoltak: 5-én a Váci út mindkét oldaláról tűz alá vettek egy szovjet harckocsi-oszlopot, ám a hatalmas ellentűzre szétszaladtak. Őket Csizmadi többé már nem tudta összeszedni, ezért 6-án a Ládagyárban csatlakozott Nagy Ferenc főhadnagy hetvenfőnyi egységéhez, parancsnokhelyettes lett. Akik a Kádár-kormány megalakulásának másnapi híre ellenére maradtak, újabb tűzharcba keveredtek a szovjetekkel, ám ők szétszórta a felkelők sorait, végleg szárnyát szegve az álmából ébredt angyalföldi forradalomnak.

KÁLMÁN ATTILA



Amegrongált Béke téri emlékmű

Újlipótvárosi Klub-Galéria Őszi kiállítások

Egy csepp

A rendhagyó késő őszi tárlat a borok világába kalauzolja a látogatót október 28.–november 16. között az Újlipótvárosi Klub-Galériában (Tátra utca 20/B). Zalai Károly vörösborral fest és parafa-reliefeket készít, megtekinthetjük Forrai Ferenc grafikusművész megvalósult, illetve csak terveken létező boroscímke-kollekcióját, valamint Borkovics Péter üvegiparművész csodálatos arcos, kétarcos, csomós, görbeszárú, zöldcsomós poharait és szobrai. A megnyitó estéjén a szekszárdi Borműhely a Forrai tervezte címkéjű borokból a szekszárdi borrhígiót remekül reprezentáló kóstolót is rendez.



Végzősök tárlata

A Török Pál Művészeti Szakközépiskola utolsó éves tanulóinak kiállítását október 28.–november 16. között állítják ki a galéria pincetárlatban.

Városház Galéria Schäffer László fotóművész



Tedd láthatóvá a világot!

Üzenet címmel Schäffer László fotóművész képeit láthatjuk október 27.–december 2. között a Városház Galériában (Béke tér 1.).

– Tedd láthatóvá a világot! – kaptam az útravalót pályámat elindító mestereimtől, ezt vallom ma is, azzal kiegészítve, hogy a képi élményen túl szavakban is kommentálok, amit láttatni akarok – mondta Schäffer László fotóművész.

A könyvcsinálás lehetősége, ami Gutenberg óta a megmaradást jelenti, adta a lehetőséget egy experimentális gondolathoz, egy különleges bemutatkozáshoz. Az Egy csepp emberség című könyv fotózása 180 találkozást jelentett, ebből az anyagból válogattam 40 képet, felkeresve újra a riportalanyokat, arra kérve őket, hogy egy-egy mondatban összegezzék önmagukat is. Önmagukat adták, és a lehetőséget számomra a gondolatok összefűzésére, továbbgondolására. Ez a negyven sor lesz az alapja egy dramatikus képi és szóbeli összeállításnak, amit csak úgy nevezek: Az Üzenet. Bővebb információ a kiállításokról a www.kult13.hu weboldalon. Képünkön Dunai Tamás színművész portréja.

RaM Colosseum Coincidence csapat

Új táncos darab

Fiatalok, tehetségesek, ambiciózusak, tele világmegváltó tervekkel, ez a Coincidence csapata, akik a RaM Colosseumában kezdik meg október 20-án második színházi évadjukat új előadásukkal – tájékoztatott a társulat vezető koreográfusa, Gyulai Júlia. A Coincidence az autentikus ír sztepp-tánc és a modern tánc egyedülálló házasságából született. Az ír kultúrának ez a látványos szelete beépült a nemzetközi művészetforgasztásba, ezzel a profillal fellépő táncszínházi csapatok biztos sikerre számíthatnak. A Coincidence mégis más, hisz a fiatal táncosokból álló társulat a kortárs tánc új tendenciáit is beépítette az előadásukba, így a tradicionális ír népzenei és táncelemek friss töltetet kaptak. Az egyszerre három ír sztepp-tánc Európa-bajnokot is felvonultató társulat először 2010-ben mutatkozott be sikerrel Budapesten Contemporary Irish Dance – Kortárs Ír Tánc című produkciójával. A második évadban Táncfantáziák című, felújított és kibővített műsoruk lesz látható október 20-án a RaM Colosseumban. Emellett készül egy új darabjuk is – egy Szent Iván-éji álm című adaptáció, amelynek bemutatóját 2012 januárjában tervezik.



Újlipótváros Nagyobb helyen, korszerű felszereléssel

Megnyílt az új gyermekorvosi rendelő

Kerületünkben az utóbbi esztendőben számos új, illetve felújított egészségügyi intézményt adtak át. A repertoár legfrissebb darabja október 10-én nyitotta meg kapuit az Ipoly utca 3. szám alatt. A korszerű házi gyermekorvosi és védőnői rendelő átadásával egyidejűleg bezárt az eddig a Tátra utca 48–52.-ben üzemelő egység.

Kényelmes elhelyezés

Az utóbbi valamennyi munkatársa – öt házi gyermekorvosi praxis személyzete, valamint kilenc védőnő – folytatja munkáját az új helyen. A vadonatúj rendelő 100 négyzetméterrel nagyobb a régiénél. A 370 négyzetméteres terület kényelmes elhelyezést nyújt a dolgozóknak, csakúgy, mint a várakozó gyerekeknek és szüleiknek. Szükség is van erre, mert az egységhez több mint háromezer gyerek tartozik, de a kerület más körzeteiből, illetve más kerületekből is járnak ide gyerekek. A statisztika szerint a rendeléseket a múlt évben több mint húszezren, a szaktanácsadást majdnem négyezren vették igénybe.

Amikor a nyitást követő napon belépek a most felépült ház földszintjén levő rendelőbe, a várakozó gyerekek már láthatólag „belakták” az új helyet: önfeledten játszanak a számukra kialakított sarokban. A beteg és az egészséges gyerekek rendelőjét üvegfal választja el, ami optikailag megnöveli a váróhelyiség terét. A pácienseket a közvetlenül a bejárat mellett elhelyezett recepciónál fogadják, amely az orvosi rendelőkkal közvetlen számítógépes kapcsolatban áll.



Otthonosabb környezet

Ezután dr. Légrády Péterné Mara kerületi vezető védőnő ka-lauzolásával ismerkedünk a többi helyiséggel. A várakozás kényelmét fokozza a televízió, valamint az esztétikus külsejű, kulccsal zárható, önkiszolgáló módon használható szekrények. Külön helyiséget kapott a leány- és a fiú-WC. Jól felszerelték a védőnői tanácsadó helyiségeket. Vilá-

gos és barátságos szobába kerültek a védőnők, akik kivétel nélkül mind új számítógépet kaptak: terveik szerint jövő év elejétől már minden adatot ezeken tárolnak majd.

A bútorokon kívül számos új berendezéssel is gazdagodtak. Minden rendelő- és tanácsadó-helyiséget felszereltek fülvizsgáló készülékkel. A várandós anyák vizsgálatához is minden rendelkezésre áll. Ezenkívül hozzájutot-

tak a többi között öt korszerű magasság- és súlymérő mérleghez, új hűtőkhöz, pelenkázókhoz. Az utóbbiak alatt levő szekrényekbe kerülnek a szülők által leadott, kinőtt vagy feleslegessé vált használt ruhák és cipők, amelyek – a védőnők koordinálásával – térítésmentesen juthatnak más családok birtokába.

A most kapott új szerzemények mellé a Tátra utcából áthozták több „kelléket”, hogy a

gyerekek ismét láthassák a falakon a már megszokott és megszeretett állatfigurákat, díszítéseket. A rendelő dolgozói – a Palánta Gyermekorvosi Rendelő Alapítvány támogatásával – maguk is sokat tesznek azért, hogy az új rendelőben minél barátságosabb és otthonosabb környezetet biztosítsanak a kis betegek számára.

CSOP V.

Anyajegy Bármelyik testrészén előfordulhat

Fontos a szűrővizsgálat

Anyajegy mindenkinél van, kinek több, kinek kevesebb. Színük, méretük, elhelyezkedésük nagyon változatos. Lehetnek világosak, sötétek és teljesen bőrszínűek. Leggyakoribbak a törzsön, de bármelyik testrészén előfordulhatnak.

Orvosi vizsgálat nélkül nem tudjuk megkülönböztetni a gondot nem okozó anyajegyeket a veszélyesektől, amelyekből gyakran fejlődik ki bőrrák. Megelőzés, illetve magunk megnyugtatója céljából érdemes felkeresni a szakorvost!

Kinek van szüksége anyajegyszűrésre? Annak, akinek

– előfordult bőrrák a családjában,



- veleszületett nagy méretű, sötétbarna, szőrös anyajegy van,
- több mint 50 anyajegy van,
- rendszeresen megsérül az anyajegy (sport, ruházat),
- valamilyen érzetet okoz bármelyik anyajegy,
- rejtett testtájon van anyajegy (nemi szervek környéke, köldök, hallójárat, hajas fejbőr),
- aki azt veszi észre, hogy egy vagy több anyajegy megváltozott.

A szűrővizsgálatok feladata a teljes testfelszín áttekintése, a gyanús jelenségek gondos vizsgálata, ezek követése, fotódokumentációja és a szükséges eltávolítási javaslat felállítása.



KÖRÚTI ORVOSI ÉS ESZTÉTIKAI CENTRUM

Budapest, XIII. kerület
1137 Szent István körút 24.,
II. emelet 7.
Bejelentkezés:
06 (30) 870-7427,
06 (1) 785-9895
www.korutiorvosicentrum.hu

**Központban az egészség és szépség
– nemzetközileg elismert
szakemberekkel**

**Bőr- nemigyógyászat, esztétikai kezelések,
gyerekbőrgyógyászat, plasztikai- és lézersebészet,
belgyógyászat, urológia, nőgyógyászat,
laborvizsgálatok**

**Kerületi lakosoknak
10% kedvezmény!**

(Csak a hirdetés felmutatása ellenében tudjuk érvényesíteni a kedvezményt, amely a laborköltségekre nem vonatkozik!)

Angyalföldi pálmák

Jön a Farkas!

Sok pesti asszony mondta az urának 1965. október 31-én: „Nem méshova, itt-hon ebédelsz, és a tévében megnézed a Vasas–Fradit!”

Ahogy a korabeli sajtó írta: az év mérkőzését. A rangadót nem is lehetett másnak nevezni, hiszen a meccset az utolsó előtti fordulóban játszották, és a két csapat azonos pontszámmal állt a tabella első két helyén.

A Vasas gólaránnyal vezetett, de a lélektani előny az FTC-nél volt, mivel a kilencedik fordulótlól az élen álló piros-kékek az előző két meccsüket (Újpest, Dorog) egyaránt 1-0-ra elvesztették, míg a zöld-fehérek egy héttel a nagy derbi előtt demonstratív 6-1-et értek el az MTK ellen.

A hitvesek meg azért nem engedték el a férjüket a Népstadionba, mert az első mérkőzés, az MTK–Újpest (1-1) negyed egykor, a Vasas–FTC pedig két óra-kor kezdődött. Nem volt valami nagy érzékre, hogy ebédidőben rendezték a találkozót, így aztán „csak” 55 ezer ember gyűlt össze az arénában. Ahol – a beszámolók szerint – mind az angyalföldiek, mind a ferencvárosiak „falfér arc-cal készülődtek”, csupán Illovszky Rudolf, a Vasas edzője igyekezett magabiztosnak látszani: „Kizárt dolog, hogy egymás után háromszor kikapjunk” – emlegette.

A feszültség a pályán is tükröződött: a tudósítók rendre azt emelték ki, hogy „az idegek harca volt a csúcstalálkozó”. A felek nem kímélték egymást, Juhász Istvánt például hosszasan ápolni kellett. Részben emiatt szerzett vezetést a Vasas a 47. percben – de még az első féldőben! A jugoszláv Varasdinac, aki abban az évadban már a tizedik külföldi játékvezető volt a magyar rangadókon, két percet hosszabbított ugyanis a ferencvárosi fedezet sérülése

miatt, és a szünet előtti utolsó akció végén Puskás Lajos jobbról középre lőtt labdáját Farkas János menthetetlenül a hálóbá továbbította. „Farkas megint felvette a lökhajtásos cipőjét” – írta a kommentátorok egyike, ám a mezőny legjobbjának Molnár Dezsőt választották a lapok.

A „vérbeli rangadó” azonban csak részben dőlt el a Farkas-góllal; a másik meghatározó momentumot Albert Flórián produkálta. De nem úgy, ahogyan szokta. A mesterlövészek listáját huzsonhét góljával vezető, briliáns technikájú „Császár” a 65. percben elvesztette uralmát az idegei fölött, és váratlanul mellbe rúgta Nell Lajost. Sajgott a Nell-mell, ám a ferencvárosiaknak még annál is jobban fájt, hogy a középcsatárt

kiállította a mérkőzés bírja, akinek dirigálásáról a Népsport így vélekedett: „Varasdinac a túlfűtött találkozó nagy részében erélyesnek és határozottnak mutatkozott, néhány szünet utáni megingása nem volt döntő hatással az eredmény alakulására”. Albert öltözőbe vezénylésének jogosságát még a zöld-fehérek sem vitatták, s bár a másfél óra a tétnek megfelelő heveségű küzdelmet hozott, a meccs végén a vesztes ferencvárosiak megölelték a győzteseket. Vilezsál Oszkár, az FTC trénera meg is jegyezte: „Nem emlékszem, hogy vereséget olyan higgadtan könyvelt el a csapat, mint most”. Illovszky tekintete pedig úgy ragyogott, akár azé az emberé, aki két nappal a derbi előtt telitalálatot ért el a lottón. Felfoghatatlanul nagy összeget, 1 millió 724 ezer 475 forintot nyert, ám a Vasasnál azt mondták: van nála tizenegy szerencsésebb és boldogabb játékos.

Mert az az 1,72 millió valóban óriási summa, de a bajnoki cím értéke egyenesen felbecsülhetetlen...

HEGYI IVÁN,

A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE



Vasas–FTC 1-0 (1-0)

Népstadion, 55 000 néző. Jv.: Varasdinac (jugoszláv).

Vasas: Varga – Bakos, Mészöly, Berendy, Ihász – Nell, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Pál Tibor.

FTC: Géczi – Novák, Mátrai, Horváth – Juhász, Orosz – Karába, Varga, Albert, Németh, Fenyvesi dr.

Gól: Farkas (45. + 2.).

BELVÁROSI EGÉSZSÉG CENTRUM

1132 Budapest,
Visegrádi utca 15.
tel: 236-07-55
236-07-56

e-mail: mediszintech.kft@chello.hu

A HALLÁS NEM LUXUS!

Próbálja ki a világ legkisebb vezeték nélküli

hallókészülékét, amely kompromisszum nélkül

kapcsolja össze a tudást, a kényelmet és az eleganciát.

Látogasson el hozzánk, és személyesen győződjön meg az „új” hallás élményéről.

A próba során kitöltött tesztért cserébe ajándékaink közül választhat.

Telefonos bejelentkezés javasolt!

Várjuk szeretettel!

Oticon | Intiga



VÁLASZTHATÓ
AJÁNDÉKOK!

*Ajánlatunk
2011.10.24.-12.20.-áig
érvényes.

Sportbarát fesztivál

Az Újpalotai úti sportközpontban és az Eötvös József Általános Iskolában rendezték meg a XXIII. Angyalföldi Sportfesztivált október első hétvégéjén. Az Angyalföldi TTE és az önkormányzat által szervezett rendezvényen közel ötszáz kerületi sportbarát vett részt. A legnépszerűbb sportág ezúttal is a labdarúgás volt, de sokan jelentkeztek a röplabdára és a bowlingra is, nem maradhatott ki a kínálatból az egyre kedveltebb darts és asztali foci sem. Kerületünkben szervezett versenyen csak ezen a napon lehetett összemérni a sportolók tudását asztaliteniszben és röplabdában. Többen éltek is ezzel a lehetőséggel, így élvezetes és sokakat megmozgató mérkőzések zajlottak. Az eredmények ezúttal nem számítottak, a lényeg az volt, hogy szomszédok, barátok, ismerősök és ismeretlenek együtt sportoljanak. Az október eleji napsütéses idő is sokakat csábított a szabadba, így a sportolók mellett szépszájú érdeklődő figyelte a meccseket. *Dubniczky Attila*, az ATTE elnöke elmondta: a gazdasági válság mindenki pénztárcáján meglátszik, és ezzel együtt sokak sportolási lehetőségét korlátozza, éppen ezért érdemes megragadni az ilyen ingyenes, vagy legalábbis csekély anyagi költséggel járó lehetőségeket. A nehézségek ellenére, köszönhetően az országos szintet meghaladó létesítmény színvonalának és a sportolási kedvnek, az összes kerületi fenntartású sportlétesítményt megtöltik a bérlők. Igény tehát egyértelműen van, a lehetőségek is adóttak, így nem kell mást tennie az érdeklődőknek, mint figyelni a híreket és legrani a közeli sportpályára.

Sz. T.



Túrák természetbarátoknak

Az Angyalföldi Természetbarát és Testedző Egyesület Természetbarát Szakosztályának köszönhetően az őszi hónapokban is számos gyönyörű hazai tájon szerveznek barangolásokat. A túrák nem megerőltetőek, így a fiataloktól a nyugdíjasokig mindenkit szívesen várnak.

November 12.

Mátra hegység

Találkozó: Népstadion autóbusz-állomás, 7.30 óra, a pénztáraknál. Jegyet Mátrafüredig kell megváltani!

December 3.

Budai hegység – Mikulás-túra

Jelentkezés: november közepéig

Túravezetők: Szegedi Ádám és Dinnyés István.

Jelentkezés: 18–20 óra között a 06 (30) 273-8817-es telefonszámon.

Horoszkóp október 18-31.



Kos – Teremtőerejüket, vezetőképességüket meg tudják mutatni a szerelemben, sportban, vállalkozásukban. Érzik, tudják a határaikat. Ugyanakkor a türelmetlenség és az érzelmeik kiszámíthatatlansága még erősen befolyásolhatja őket, ismerjék fel, legyenek tudatosak!



Bika – A legfőbb próbákat a túlzásaik miatt kaphatják, hisz egyik végletből a másikba tudnak esni. Nagy, szeretetteli érzelmek hatása alatt lehetnek, mely hozhat számukra szerelmet is, gyermekáldást is. Munkájukban sikerek, stabilitás, szereplési lehetőségek várhatók.



Ikrek – Mindenben túlzásba tudnak esni, de legfőképp a kommunikációban. Vagy nagyon sokat, vagy nagyon keveset – a határok megtalálása most nehézséget okozhat. Pénzügyi vonalon stabilizálódás várható. A szerelem itt lehet, vagy a meglévő próbának lehet kitéve.



Rák – Az angyalok segítik őket, súgnak nekik – ha el tudnak csendesedni, s nem rohannak, felül tudnak emelkedni türelmetlenségükön. Ez vonatkozhat a társukkal való kapcsolatukra is, ne legyenek türelmetlenek vele! Otthonukat szépíthetik, a végtelen szeretet jelen lehet.



Oroszlán – A stabilitás, a határok megtalálása, érzékenység, empátia, mások segítése, ugyanakkor a teremtőképesség – mind-mind itt vannak, melyek hatására nagyon jó vezetővé tudnak válni, igazi, bölcs „királyokká”. Munkájukban váratlan változások lehetségesek.



Szűz – Az anyagiak stabilizálódása a megkönnyebbülés érzését hozhatja nekik, amiért persze meg kellett dolgozniuk, ám most a munka gyümölcse beér. Az érzelmek, a szerelem hatása még mindig erősen jelen van, bár a kapcsolatnak komoly, váratlan próbákat is ki kell tudni állni.



Mérleg – Az utóbbi időszak sok-sok tanulása, nehézsége után itt van a megbékélés, a szeretet áradása, ugyanakkor a lendület, a teremtés lehetősége is. Érzik, tudják a határaikat, tanulmányaikat, külfölddel, jogi ügyekben való feladataikat a bölcsesség járja át.



Skorpió – Vágyaikat azonnal szeretnék megteremteni, mely által akadályokba ütközhetnek. Ezt leginkább az utakon, a kommunikációs eszközök nehézségein keresztül tapasztalhatják meg. Ha ki tudnak lépni akarataukból, másoknak segítenek, ez mély boldogságot hozhat nekik.



Nyilas – A munkájukban levő átalakulások az anyagi sikot is erősíthetik, bőséget hozhat számukra. A szerelmi vagy a gyerekeikkel való kapcsolatuk próbáinak ellenére – mely komoly nehézséget is okozhat – minden szavukat átjárhatja egy végtelen szeretet, együttérzés.



Bak – Amit csak szeretnének, mindent meg tudnak teremteni. A célt elérik, felérhetnek a csúcsra, ami számukra az egyik legnagyobb öröm. Otthonukban viszont váratlan nehézségek jelentkezhetnek, esetleges hádiállapotok. Tegyenek oda is energiát, ne legyenek végletesek!



Vízöntő – Az utakon nagyon éberek, óvatossak legyenek, ne rohanjanak! Könnyen ki tudják most mozdítani őket az egyensúlyukból, mely türelmetlen vitatkozásban is megjelenhet. A bölcsességükre számíthatnak leginkább, arra a tudásra, mely felülről tudja látni a helyzeteket.



Halak – A még mindig jelen levő anyagi nehézségek ellenére is csak adni, segíteni szeretnének másoknak, a világnak – melyre nagy szükség is van. A nagyon jó megérzéseikre hallgathatnak. Teremtő, nyugodt erő van most bennük, vezető energia – mutassanak utat!

Kováts Krisztina, www.asztrocillag.hu

JÓTÉKONYSÁGI KONCERT
AZ ÉLET MENETE ALAPÍTVÁNY JAVÁRA

Koncz Zsuzsa Tolcsvay László
Kulka János Érdi Tamás

DOHÁNY UTCAI ZSINAGÓGA 2011. NOVEMBER 13. 18.00

Az esemény fővédnökei a 2010-es koncert közreműködő művészei: Hernádi Judit, Sztevanovity Zorán, Heilig Gábor és Kern András.

www.eletmenete.hu

MAZSIHISZ, Klubrádió, SYMA, ALEXANDRA, HÍR

WWW.JEGY.HU



XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft.

A XIII. Kerületi Közművelődési Nkft. programajánlója

Telefon: +36 1 320 3842; +36 1 320 3843 • E-mail: info@kult13.hu • www.kult13.hu

Rendezvények

- október 19. 15.00 Szathmáry István emléktáblájának avatása**
Helyszín: Radnóti Miklós utca 19/b
- október 21. 19.00 A13 Színház: FAME – Hírnév**
Helyszín: AJAMK
- október 29. 19.00 A Tabán Szerb Folklor Együttes műsora**
Helyszín: AJAMK
- november 1. 19.00 Hangverseny az emlékezetért**
Közreműködik a Művész Szimfonikus Zenekar
Karmester: Gulyás Nagy György
Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 1 349 1501



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda
1136 Budapest, Pannónia u. 34.
Telefon: +36 1 339 3700



RaM (Radnóti Miklós Művelődési Központ)
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház és Kisdudó
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: csepregiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások



- október 27. – december 12. Üzenet – Schäffer László fotóművész kiállítása**
Helyszín: Városház Galéria
- október 28. – november 16. Egy csepp – Zalai Károly, Forrai Ferenc és Borkovics Péter kiállítása**
Helyszín: ÜKG
- október 28. – november 16. Végzősök tárlata – A Török Pál Művészeti Szakközépiskola utolsó éves tanulójának kiállítása**
Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

- október 28. 10.30 Aprók Csodakút Bábszínháza – Egérke utazása**
Helyszín: AGYIH
- október 29. 15.00 Töklapart a Tücsöktanyán**
Program: Töklámpás készítése, lámpás felvonulás, arcfestés, Tücsöktanya Játsszoház és Mesél a tökházikó Mazsoláról, Manócskáról és Tádéről.
Helyszín: AGYIH



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levél cím:
1394 Budapest, Pf. 355
www.lmk.hu

Ringató – Vedd ölbe, ringasd, énekelj
(kisgyermekkor zenei nevelés)
Október 17., hétfő 10.15 és 11.00

Előadó-művészeteket Kedvelők Baráti Köre és Vers- és Prózaírók Baráti Köre
Október 20., csütörtök 10.00

Ringató – Vedd ölbe, ringasd, énekelj
(kisgyermekkor zenei nevelés)
Október 24., hétfő 10.15 és 11.00

Szólások, közmondások
(ea.: Baranyai Vera – ERE)
Október 28., péntek 19.00

Staféta hangverseny
Október 29., szombat 16.00

Ringató – Vedd ölbe, ringasd, énekelj
(kisgyermekkor zenei nevelés)
Október 31., hétfő 10.15 és 11.00

Minden héten:

Rákgyógyító légzés (gyógytorna)
Kedden 9.00 kezdőknek, 10.00 haladóknak

Természetgyógyász Klub
Csütörtökön 17.30
(előadások, fény- és energiaadás, életmód-tanácsadás)

TE+ÉN táncest
Pénteken 18.00–21.30
Vasárnap 17.00–21.00

MODELLBÖRZE (cserebere, vétel-eladás)
Szombaton 8.00–12.00

Univerzális Élet (Öskeresztény Egyesület)
Vasárnap 10.00–13.00
(Kozmikus Életiskola – az Isten szellemétől kapott belső út oktatása)

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár

Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

PROGRAMAJÁNLÓ:

Safcsák Judit Tanulmányok című kiállítása

Megtekinthető: október 3.–november 9-ig
Tekerjünk egyet a diavetítőn!
Diafilmklub gyerekeknek
október 21. 18 óra

Könyvajánló:

Ljudmila Ulickaja: Imágó (Magvető, 2011)
Jefrey Archer: Tucatnyi félrevezetés (General Press, 2011)
Guy Kawasaki: Elbűvölés: az érzések, a tettek és a gondolkodásmód befolyásolásának művészete (HVG, 2011)
Frank Herbert: Heisenberg szeme (Szukits, 2011)



Szerkesztőség és stúdió:
1131 Budapest,
József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098.
E-mail:
info@tv13budapest.hu

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

A TV13 műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a DigiTV hálózatain.

Riportok, beszámolók, hírek, tudósítások a XIII. kerület életéről és lakóiról!

Ha tudni akarja, hogy mi zajlik az önkormányzat ülésein, FIGYELJE A TV13 ADÁSAIT!

Hétfőn – Önkormányzati hírek
Szerdán – Angyalföldi magazin
Pénteken – Sport és kultúra

A TV13 műsorait
hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól láthatja!
Ismétlések: mindennap 17.30, 22.00,
1.00, 5.00 órakor és 10.00 órától.

24 órás, folyamatos képviségünkben naponta frissítjük a legfontosabb kerületi közleményeket!
www.budapest13.hu; www.i-tv.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.



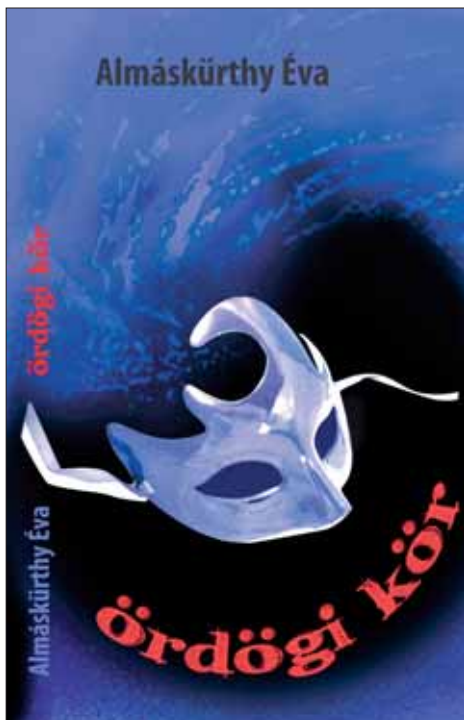
Almáskürthy Éva: Ördögi kör

Lélekre, elmére egyaránt mélyen hat az a hol nemes, hol kétes szenvedélyektől lüktető történet, mellyel Almáskürthy Éva bemutatkozik a nagyközönségnek. A fiatal író nő több szállal kötődik a kerülethez. Itt nőtt fel, ebben a városrészben járt iskolába és máig lelkes lokálpatrióta. Így hát nem csoda, hogy első kötete a kerületi Hungarovox Kiadó gondozásában jelent meg Ördögi kör címmel.

Nyomon követve a főhős, az esendő s egyben lehengerlő külsejű magyar jogásziú sorsdöntő életszakaszának eseményeit, maradandó élményben lehet részünk a megérintő emberi momentumok, az újdonság erejével ható fordulatok és a – ki tudja, talán – megjósolhatatlan befejezés miatt...

„A manipuláció már-már oly természetes, mint a levegővétel. Pestisként fertőz! Még egy szimulátorral megjelenített világban is több közünk lehetne a valósághoz, mint a sajátunkban! – színlel felháborodást fölényes magabiztossággal a regény luciferi karaktere. A szerelem sodrásában szinte észrevétlenül kerül e hamis világ sűrűjébe egy fiatal magyar jogász, ahol egy ballépése nyomán fogást talál rajta a gonosz.”

www.hungarovox.hu



Diplomakiállítás

A Visart Művészeti Akadémia 2004-ben jött létre. Eredetileg a Móricz Zsigmond körtér közelében egy körfolyosós ház egyik átalakított lakása szolgált iskolaként, ami meg is felelt az első évfolyamnak családias hangulatával. Viszont 2 év múlva az iskola kinőtte ezt a teret, és átköltözött a 13. kerületi Váci útra. Mára már 4 évfolyam is lediplomázott, s ezekből a munkákból rendeztek egy időszaki kiállítást a Francia Intézetben, mely megtekinthető október 27-ig.

Bővebb információért látogassa meg az iskola weboldalát: <http://www.visart.hu>.

Csökkenthető a vállalkozások banki számlaköltsége



Folyamatosan növekszik az internetbankolás népszerűsége idehaza is. 2006 és 2010 között a felhasználók száma 555 ezerről 11 millióra nőtt. Az internetbankolás nemcsak a lakosság, hanem a vállalkozások körében is dinamikusan terjed, amelynek a szakértők szerint egyik oka, hogy egyre több kis- és középvállalkozás működésében figyelhető meg fokozott érzékenység.

Szigeti Katalin, az MKB Bank fiókvezetőjének tájékoztatása szerint manapság tucatnyi számlacsomag közül válogathatnak a kis- és középvállalkozások. Sokuk azonban ezt inkább a bőség zavaraként éli meg. Ezért érdemes végiggondolni, hogy mire akarják használni a számlacsomagot, és számba venni, hogy egy-egy szolgáltatáselemet (pld. pénzfelvétel ATM-ből vagy elektronikus tranzakciók száma) havonta kb. hány alkalommal kívánnak igénybe venni. Ezek alapján érdemes felkeresni egy banki szakembert, aki segíteni tud abban, hogy melyik számlacsomag lenne a legkedvezőbb a vállalkozás számára.

BELVÁROSI OPTIKA

XIII., Radnóti M. u. 4-6.
Időpont-egyeztetés: 780-2635
Nyitva tartás: H-P 10-18 óráig

Szemész szakorvosi magánrendelés

Gyermekszemvizsgálat,
kancsalság- és tompalátásszűrés
Gyermekkeretek széles választékban

Időszakos zöldhályogszűrés,
szemüvegkeret-akcióval

Családi LÉTKÖR, SZAKTUDÁS, MINŐSÉG, GARANCIA
Állandó 20%-os nyugdíjas-, diák- és kismamakedvezmény

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakszerű információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



Megbízható partner a könyvelésben!
LIFO Könyvelőiroda a Mammút közelében

- teljes körű könyvelés
- bérszámfejtés
- hatóságok előtti képviselet
- szaktanácsadás

Szakértő szolgáltatás korrekt áron.
LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.
Telefon: 316-7182, 06-20-410-0534
E-mail: lifo@axelero.hu

UROLÓGIA ÉS ANDROLÓGIA

Daganatszűrések,
(vese, here, prosztatata)

A női vizeletcsepegés

komplex kivizsgálása

nem műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegyi József

urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK: 16.00-19.00

☎ 350-0631, 350-1898

1131 Bp., Göncöl utca 28-30.

www.urologiarendeles.hu

ELADÓSODOTT, PROBLÉMÁS CÉGEK KÖZVETÍTÉSE.

Külföldi érdeklődőknek
teljes körű jogi garanciával,
10 éves tapasztalattal.

Cégadosság.hu Kft.

1136 Bp., Tatra u. 20/B

06-30-962-2631; 06-30-556-1812.

CSOCSÓZÁSI LEHETŐSÉG ANGYALFÖLDÖN

rendszeresen tisztított és vízszintezett

Garlando Olympic asztalon



Bärenherz Magic
versenylabdákkal
1138 Budapest,
Újpalotai út 13.

(A sportpálya kiszolgáló épületének
földszintjén, a büfénél.)

HÍRNÖK

Hirdessen
nálunk Ön is!

Kérje egyedi
ajánlatunkat!

Elérhetőségeink:

E-mail:

hirdetes@sprintkiado.hu

Tel.: 237-5060

OPTIKA

Multifokális lencse
kipróbálási akció:
31 370 Ft/db helyett
9700 Ft/db

Részletekről érdeklődjön
az üzletekben.

VI., Lehel u. 5. (Bulcsú u. sarok); Telefon: 349-6550

XIII., Béke u. 106. (Fastyúk utcai sarok); Telefon: 329-9573

XIII., Váci út 44. (Lehel téri templomnál); Telefon: 330-1978

Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos
és dr. Gyurákovics Margit főorvos



Kulcs-tartó program

Ingyenes jogi és szociális
tanácsadás lakáshiteleknek.

Telefonos ügyfélfogadás:

06 (20) 418-4516

Hétfő-kedd:

18-20 óra

Szerda-csütörtök-péntek:

14-16 óra

További információ:

www.kulcstartoprogram.blog.hu

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kiadja a Sprint Kft.

A szerkesztőség címe:

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Nyomdai munkák: Sprint Kft.,

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,

www.sprintkiado.hu

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922-2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor.

Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9-15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Bródy a Pozsonyin Tökparti a Tücsöktanyán



Több alkalommal, különböző helyszínen dedikálta Újlipót- városban *Bródy János* legújabb, hetedik, 58 perces szólóalbumát. Az Illés szekerén című lemezt Ady Endre költeménye ihlette. A művész javaslatát a borítón is feltüntették, miszerint a

14 dalból álló koncept CD-t érdemes legalább egyszer sorrendben is meghallgatni. Így megérthetjük az alkotók szándékát a gondosan összeállított dalokkal az állandóan változó és örökösen visszatérő körforgásban élő világról.

Ősszel számtalan méretben és színben pompáznak a különböző tökfajták, amelyek akár a konyhában, akár mint őszi dekorációként is felhasználhatók. A legtöbb ember előszeretettel kóstol meg egy csudaszép narancssárga színű, meleg, illatos sütőtököt. A Tücsöktanya tökpartira hívja a kicsiket október 29-én 15 órától. Bővebb információ: www.kult13.hu.



Keresd a tallérokat!

A Tücsöktanya (Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház) októbertől tücsöktallergyűjtő akciót indít gyerekeknek.

Tallért a Tücsöktanya rendezvényein való részvételkor lehet szerezni.

Aki 6 darab tallért összegyűjt, részt vehet a nyereménysorsoláson 2011. december 18-án, a Tücsöktanya karácsonyi rendezvényén.

A tücsöktallérral jelzett programok megtalálhatók a www.kult13.hu honlapon.

Információ: 36 (1) 330-5357.



	MEGFEJTÉS	NAGY, DISZES ÉPÜLET	KÖZÉRFOKI	HELYRAG, -RE PÁRJA	TAJVAN SPORTJELE	NORVÉG SZÜLETÉSI LEL- GYEL SALAK- MOTOROS (RUNE)	AZON A TÁVOLY HELYEN LEVŐ	EGYKORI ISKOLA- TÍPUS	KELETI GERMAN NÉP TAGJA	ÁLLÓVIZ PARTJAI	VASAL, TÁJSZÓVAL	RABLÓK SZÁLLÁSA, BUVÓHELYE
VERSENY- SZERÜEN PECÁZÓ SZEMÉLY												
HAJCSA VEGEI			MEGDISSÓ- LÉS, IRDOL- MI SZÓVAL HEVITETT (FOLYADÉK)									
PETROV ÍRÓTÁRS (TIZENKÉT SZÉK)				SZÁJAT MAGYRA NYIT AUSZTRÁLIAI ERSZÉNYES EMLŐS						TE MEG EN MONDAT EGY- SEGÉNEK MEGJELENÉ- SI FORMÁJA		
ARC- KIFEJEZÉS, TEKINTET, ANGOLUL					LETT SAKK- VILÁGBAJ- NOK (MIHAIL) HITUDOMÁ- NYI KAR, R.				SZELES CSÜK GÉPKOCSI LENTI RÉSE			
SEBESEN KERESZTÜL- FUT AZ ÜTTETSEN								MEH EZZÉ LOS ANGE- LES LA- KERS, RÖV.				
A MALOM TÖLCSÉR- SZERÜ RÉSE						KÖNNYEN PÁROLGÓ (PL. OLAJ) SEREG HÁTSÓ ALAKZATA					NORVÉGIA AUTÓJELE SZALAG, PÁNTLIKA, RÉGISEN	
AZ ITTRUM VEGYELE		EGYEZKEDÉS AZ ÁRRÓL					RÉGIS KÖTŐSZÓ					
9, RÓMAI SZÁMMAL		VAN BAL ÉS JOBB IS					FORMAI					
					JÓ LÖVÉS EREDMÉNYE OLIMPIKON ÖKLÖZŐ (ISTVÁN)							
NŐI NÉV (DEC. 19.)				HELYRAG, -TÖL PÁRJA				DUNÁNTÚLI MEGYE				
MÉLY NŐI ÉNEKHANG				SZÓBA OLDALA				ROY; WAL- TER SCOTT REGÉNYE				
TURBÓ- DÍZEL, RÖV.			(TEHER-) SZÁLLÍTÁS, PÉNZÉRT KÉPZŐ, -KE PÁRJA					A KUTYA HÍMJE				
SPÓROLÓS								SUTTOGNI KEZDI				
										AZ EGYIK ÉGTÁJ, RÖV.		
										A NITROGÉN VEGYELE		



Előző rejtélyünkben egy kortárs magyar író névét és könyvének címét rejtettük el. A helyes megfejtés: Almászkürthy Éva Ördögi kör. Könyvjutalmat nyertek: Erényi Béláné, Petrőczy Gyöngyi. Ezenkívül a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket nyertek: Kiss Ernőné, Kanalas László Gábor és Weiner József. Mostani rejtélyünkben egy magyar író névét és könyvének címét rejtettük el. Beküldési határidő: október 28. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket sorsolunk ki.



Sírkertek Meghosszabbított nyitva tartás

Szeretteink emléke

Mindenszentek napja – november elseje – a megemlékezés napja. Hívó és nem hívó ember ilyenkor felkeresi szeretteit a temetőben, ahol virággal és gyertyagyújtással tiszteleg előttük. Tavaly több mint egymillió ember látogatott ki a budapesti temetőkbe. A sírkertekben már október végétől meghosszabbított nyitva tartással várják a látogatókat. Bővebb információt a Budapesti Temetkezési Intézet Zrt. honlapján, a www.btirt.hu oldalon olvashatnak.

